

# NEWS

ČASOPIS SCHWANOGU PRO ZÁKAZNÍKY,  
ZAMĚSTNANCE A PŘÁTELE NAŠÍ FIRMY

STRANA

03

**Nástrojový držák s vnitřním přívodem chladiva!**

Obrábění materiálů s intenzivním úběrem třísky, kam patří např. 42CrMo4 či Aluminium, si žádá řešení schopná zajistit výraznou optimalizaci...

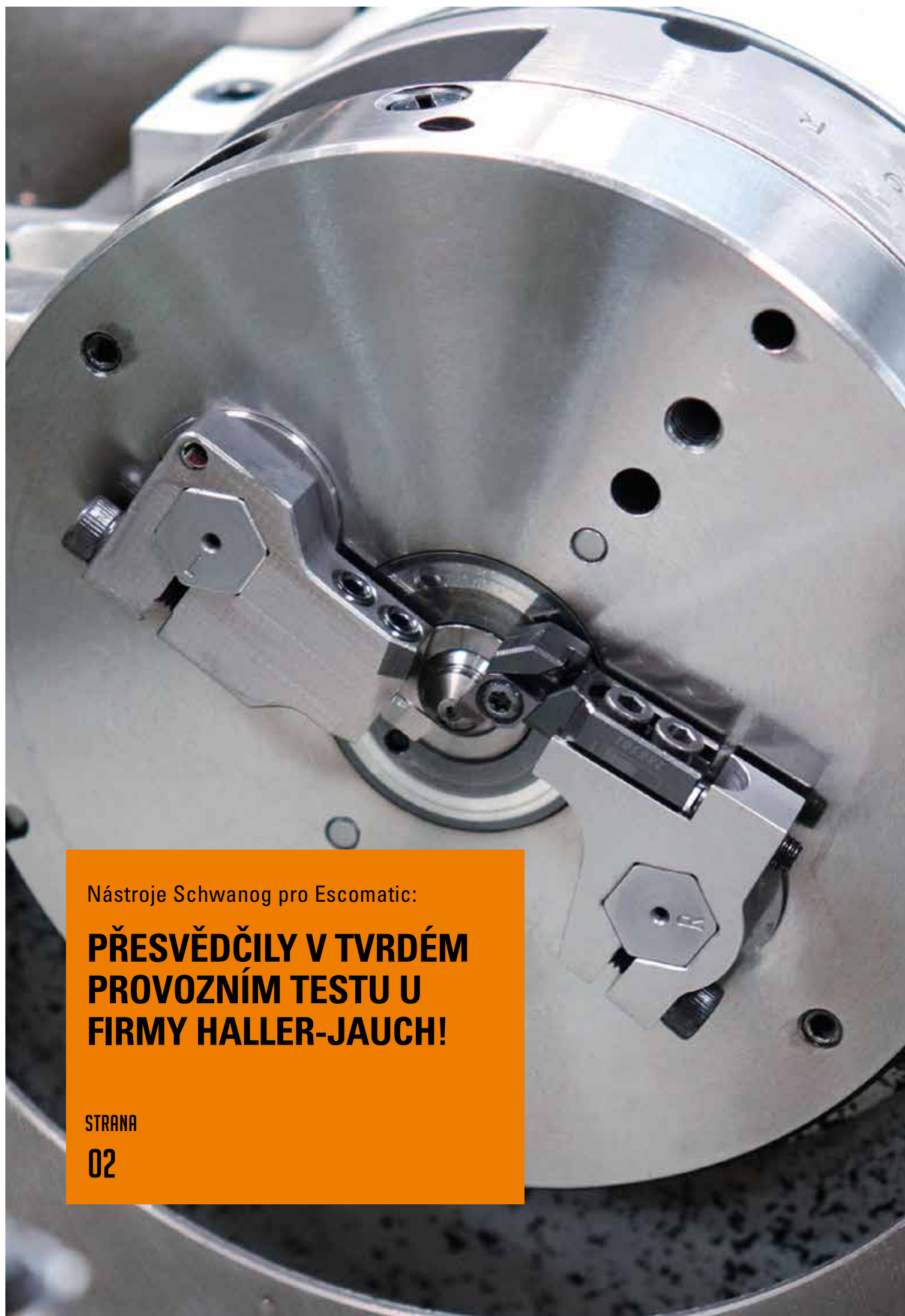


STRANA

03

**Iniciativa Business-Bike ze Schwanogu!**

Jízda na kole se stala trendem v dopravě. Veškeré výhody má na své straně. Je šetrná k životnímu prostředí, prospívá našemu zdraví...



Nástroje Schwanog pro Escomatic:

**PŘESVĚDČILY V TVRDÉM  
PROVOZNÍM TESTU U  
FIRMY HALLER-JAUCH!**

STRANA

02



## EDITORIÁL:

### Vážení obchodní partneři,

dostává se vám do rukou třetí a nejčerstvější vydání časopisu Schwanog News.

Vaši pozornost si určitě zaslouží zpráva o provozním testování nástrojů pro stroje Escomatic u našeho zákazníka, firmy Haller-Jauch. Podrobnosti najdete na straně 2. Ty z vás, kdo využíváte stroje Escomatic, rozhodně zaujmou enormní úspory nákladů. Jejich platnost se podařilo potvrdit při třech různých testech.

Všechny čtenáře bezpochyby zaujme technické téma ze strany 3. Právě při obrábění materiálů s intenzivním úběrem třísky, kam patří například 42CrMo4 či Aluminium, přináší naše nástrojové držáky s vnitřním přívodem chladiva vysoce účinné řešení.

Stejně jako řada našich zákazníků jsme ani my nezaháleli a využili jsme čas pro další optimalizaci procesů. Ve výrobním závodě Schwanog v Obereschachu jsme odstartovali implementaci metody 5S. Zrovna nedávno bylo její zavedení úspěšně završeno ve výrobním centru brousících strojů. Další fakta na vás čekají v časopise News na straně 4.

Opět na straně 4 vám nabízíme portréty nových spolupracovníků v závodech Schwanog v Číně a v USA. Přejeme si, aby jejich působení u nás bylo stejně dlouhodobé a úspěšné, jako je tomu u kolegy z útvaru logistiky, pana Bode-mera. Právě jemu věnujeme článek u příležitosti završených 10 let práce ve firmě.

**Přejeme vám i nám všem, aby se hospodářské klima ve čtvrtém čtvrtletí oživilo a aby nám všem umožnilo úspěšný spurt v cílové rovince letošního roku.**

Clemens Güntert  
Vedoucí podniku

# SCHWANOG



Čím obtížnější materiál obrábíte, tím vyšších úspor dosáhnete v oblasti nástrojů:

## NOVÉ NÁSTROJE SCHWANOG ESCOMATIC PROŠLY TVRDÝM PROVOZNÍM TESTEM U FIRMY HALLER-JAUCH!



Zleva Thomas Neumann, vedoucí řízení jakosti v Haller-Jauch GmbH; Andreas Hummel, vedoucí výroby v Haller-Jauch GmbH; Ralph Storz, prodejní zástupce Schwanog; Matthias Werner, jednatel Haller-Jauch GmbH

**Společnost Haller-Jauch vznikla před více než 100 lety a od té doby si na trhu vybudovala skvělé jméno jako specialista na mikro-soustružení a výrobu hnacích pružin. Tým celkem 38 odborníků kolem ředitele Matthiase Wernera zpracovává zakázky pro klienty z odvětví lékařských technologií, automotive, elektrotechniky a jemné mechaniky na více než 60 strojích. Pilířem základních podnikových hodnot jsou požadavky na maximální kvalitu, preciznost a efektivní procesy.**

V oblasti zakázkové výroby mikro-soustružených obrobků vsadil Haller-Jauch na nejnovější technologie převážně v podobě strojů Escomatic.

### Ideální partner pro testování Schwanog v provozu

Uvedené předpoklady činí z podniku Haller-Jauch nejenom ideálního zákazníka pro Schwanog. Zaměřením výroby na stroje Escomatic totiž představuje i dokonalé místo k rozsáhlému provoznímu testování.

Cílem provedeného testování na strojích Escomatic D2 bylo prokázat obrovské úspory v oblasti nástrojů za nejrůznějších výrobních

podmínek. K tomuto účelu proběhlo obrábění tří různých dílců ve třech různých materiálových provedeních pomocí zapichovacích nástrojů od firmy Schwanog. I když si jejich použití na strojích D2 a D4 vyžádalo přeměnu hlavice na šestihran, samotná přestavba je technicky nenáročná a náklady, které ji provází, jsou jen nízké.

### TEST Č. 1: MIKRO-SOUSTRUŽENÝ OBROBEK, MATERIÁL 1.4021 X20 CR13

V první testovací řadě se vyráběl díl z obtížného obrobitelného materiálu 1.4021 X20 Cr13 mikro-soustružením na stroji Escomatic D2. Oproti nástroji Escostahl z celotvrdkovu,

který zvládl 4 500 obrobků, dosáhl počet obrobků vyrobitelných nástrojem s destičkou od Schwanog před údržbou nebo výměnou 33 000 kusů. Zdaleka tím předčil veškerá už tak vysoká očekávání.

A co víc. V případě vyměnitelných břitových destiček odpadají náklady na přebrušování. Úspory nákladů na nástroje tak v provozní praxi dosáhly vydatných 96,89 %.

### TEST Č. 2: LOŽISKOVÉ POUZDRO, MATERIÁL 9SMN28K

Ve druhé testovací řadě se vyrábělo ložiskové pouzdro z automatové oceli 9SMn28K. Ačkoli z testování vyplynul nejvyšší potenciál úspor u obtížně obrobitelných materiálů, i tento test prokázal mimořádné přínosy. I přes nižší počet vyrobitelných obrobků na jeden nástroj, který dosáhl 270 636 ks oproti 540 000 kusům při použití celotvrdkovového nástroje od Escostahl, i zde se projevila obrovská výhoda v podobě neexistence nákladů na přebrušování. Tímto způsobem se podařilo docílit snížení nákladů na nástroje o 57,14 %.

### TEST Č. 3: MIKROPŘESNÝ OBROBEK, MATERIÁL „X5CrNiMo 1.4401

Ve třetí testovací řadě se vyráběl mikropřesný obrodek z austenitické chromnikmolybdenové nerezové oceli X5CrNiMo 1.4401. Úspory nákladů na nástroje se u této obtížně obrobitelné oceli opět dosáhly na skvělou hodnotu kolem 88 %. Vyměnitelné břitové destičky Schwanog znovu prokázaly svou kvalitu a dosáhly ohromujícího počtu 83 000 obrobků na jeden nástroj oproti 45 000 kusům při použití celotvrdkovového nástroje Escostahl.

### Přestrojování šestihraných hlavic

Po vyzkoušení nejrůznějších možností přestrojování se společnost Haller-Jauch rozhodla pro hlavici Ventura. Důvod: Nástroj Schwanog (stejně jako dosavadní nástroj z celotvrdkovu) je tak možno nadále seřizovat z vnější strany. Zaběhnutý proces se tím podařilo zachovat.

Jak testy účinně prokázaly, zapichovací nástroje Schwanog na strojích Escomatic nabízejí enormní přínosy. Přesvědčí vás obrovským snížením nákladů na nástroje v úrovni, která často přesahuje i 90 %. Zkrátka a dobře, přestrojování hlavice se vždy vyplatí. Kvalita a produktivita, z níž teď naši zákazníci profitují, získala zcela nový rozměr.

### Rozsáhlý program nástrojů a držáků Schwanog ke strojům Escomatic

Z podnětů celé řady zákazníků jsme náš výrobní program cíleně rozšířili o vysoce produktivní nástrojová řešení ke všem strojům Escomatic. Vedle zapichovacích nástrojů nabízí Schwanog současně i vhodné držáky ke všem typům obráběcích strojů: od počítačově podporovaných obráběcích strojů (CAM) D2, D4 a D6 až po nejnovější stroje D2/D5 CNC a NM New Mach.

Zájemci z řad zákazníků mají přístup k profesionálním poradenským službám týmu Schwanog s využitím všech komunikačních kanálů: přímo ve vašem provozu, ve společnosti Schwanog, telefonicky anebo prostřednictvím videokonferencí.



Stroj ESCOMATIC D2

### Přínosy v kostce:

- Enormní snížení nákladů na nástroje.
- S nejvyšší precizností výměny odpadá nutnost jednotlivého seřizování při výměně nástroje.
- Výrazná úspora času na výměnu destiček.
- Zásadní zkrácení prostojů díky nižšímu počtu výměn nástrojů.
- Naše kompletní řešení pokrývají celé konstrukční řady strojů ESCO.

### Clemens Güntert a jednatel Schwanog shrnuje výsledky provedených testů těmito slovy:

*„Provedené testovací řady prokázaly, že ať jsou rámcové podmínky jakékoli, tato řešení zajistí ve všech případech mimořádný profit. Zcela speciálně ale platí, že: Čím obtížnější materiál obrábíte, tím vyšších úspor dosáhnete v oblasti nástrojů!“*

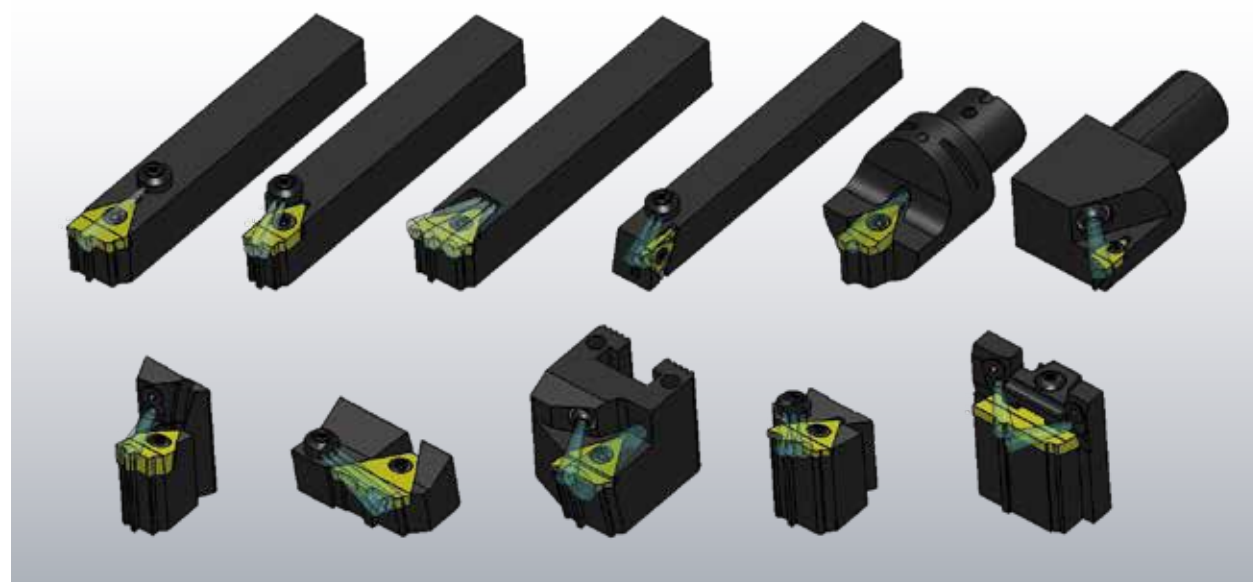


Strojový park ESCO v podniku Haller-Jauch GmbH



Optimalizované třískové hospodářství a vyšší trvanlivost nástrojů:

## NÁSTROJOVÉ DRŽÁKY OD SCHWANOGU S VNITŘNÍM PŘÍVODEM CHLADIVA JSOU VYSOCE EFEKTIVNÍ ŘEŠENÍ!



Obrábění materiálů s intenzivním úběrem třísky, kam patří např. 42CrMo4 či aluminium, si žádá řešení schopná zajistit výraznou optimalizaci odvodu třísek. Dodnes se pro přívod chladicího média často využívají hadicová vedení, která se po výměně destiček musí znovu seřizovat. Anebo zápasíme s třískami, jež se kolem hadiček chladicího média navíjejí.

Právě tady přichází jako optimální řešení nástrojový držák od Schwanogu s vnitřním přívodem chladiva nebo s nasazenou tryskou chladicího média. Nabízí vylepšené třískové hospodářství a výrazně delší trvanlivost nástroje. Individuální nasměrovatelnost chladicí trysky na obrobek umožňuje optimální dodávku chladicího média.

Mimořádně pozitivní odezva našich zákazníků nás vedla k tomu, abychom náš sortiment nástrojů s vnitřním přívodem chladiva a chladicí tryskou v posledních letech důsledně rozšířili. Všechny typy nástrojových držáků, jaké dnes nabízíme, jsou dostupné s tímto řešením.

### Přínosy

- Řezná kapalina okamžitě splachuje třísky a unáší je mimo obrobek.
- S nastavitelnou chladicí tryskou teď nemají třísky šanci.
- Optimální chlazení a lubrikace zajišťují lepší trvanlivost nástrojů.
- Cíleným přívodem chladicího média se snižuje vznik tepla na obrobku. Životnost nástroje se tak udržitelně zvyšuje.
- Možnost vysokotlaké lubrikace a chlazení.
- Řešení založené na vnitřním chladicím kanálku a chladicí trysce umožňuje i hospodárné nasazení vysokého tlaku.
- Nyní už žádné třísky namotané na hadičky rezné kapaliny.

### Výsledek:

Zkrácení strojních prostojů a výrazný nárůst produktivity.

### Mimořádně:

Naše řešení doporučujeme kombinovat s vysokotlakými čerpadly. S podrobnostmi vám rádi poradíme!

Management zdraví, z něhož všichni profitují:

## INICIATIVA BUSINESS-BIKE ZE SCHWANOGU!



Jízda na kole se stala trendem v dopravě. Veškeré výhody má na své straně. Je šetrná k životnímu prostředí, prospívá našemu zdraví a ještě máme radost z pohybu ve volné přírodě. Při jízdě do práce na kole natankujete pořádnou dávku kyslíku, a když se po práci vrátíte domů, rychle si vyčistíte hlavu.

V rámci managementu zdraví ve Schwanogu nabízíme všem našim pracovníkům možnost pronajmout si Business-Bike i pro soukromé účely. Uspoří se tím nejen finanční hotovost. Součástí nabídky jsou totiž také servisní prohlídky a kompletní pojištění u naší partnerské organizace „Businessbike.de“. Vybírat lze z různých cenových úrovní a stupňů výbavy.

Každý si může svůj Bike zvolit přesně podle svých přání: Ať to bude městské kolo, MTB, silniční nebo elektrokolo, šlápněte do pedálů! Pro vaši lepší kondici a vitalitu.

Náš podnik se pro iniciativu Business-Bike nemusel dlouho rozhodovat. Celé roky podporujeme zdraví našeho týmu v různých projektech. Třeba při společném joggingu, kurzech jógy anebo při sportovních akcích, jako jsou třeba firemní běhy pro sociální účely.

Se stejně úspěšným přijetím se setkala i nová iniciativa Business-Bike. Pro leasing Schwanog Business-Bike se hned na jejím začátku rozhodla celá řada pracovníků.

Srdečně gratulujeme k deseti letům skvělé práce a věrnosti:

## MICHAEL BODEMER SLAVÍ 10 LET PŮSOBNÍ VE FIRMĚ



Michael Bodemer se letošním rokem zařadil do početné skupiny kolegů z řad mužů a žen, kteří pracují ve Schwanogu 10 a více let.

K desetiletému pracovnímu nasazení a věrnosti firmě poblahopřál panu Bodemerovi u příležitosti drobné oslavy jednatel firmy Clemens Güntert.

Michael Bodemer zahájil svoji kariéru ve strojírenství na začátku 80. let. Jako brusič v

soustružnické dílně se naučil odvádět nanejvýš precizní a kvalitní práci a svému odvětví zůstal od té doby věrný.

Ve Schwanogu působí pan Bodemer v logistice. Nese zde odpovědnost za celý výčet nejrůznějších úkolů. Patří k nim laserové gravírování, kontrola povlakovaných výměnných destiček, balení a příprava objednaného zboží k expedici na vysokorychlostním Rotomatu značky Hänel.

Na plné obrátky žije Michael Bodemer i soukromě. Jeho koníčkem je totiž jízda na motorce. Rád cestuje a s nadšením poznává vše, co je nové.

Panu Bodemerovi přejeme do dalších let mnoho úspěchů a tvůrčích sil v teamu Schwanog.

Standardizace výrobních pracovišť:

## NA PRACOVIŠTI BROUŠENÍ V OBERESCHACHU SE OSVĚDČILA METODA 5S.

V minulém roce jsme s cílem nepřetržité optimalizace procesů podnikli další krok ke zlepšení pracovišť Haas v naší brusírně. Zavedli jsme zde metodu 5S.

Metoda 5S představuje systematický přístup k tvorbě pracovního prostředí. Cestou strukturované organizace pracovišť usiluje o to, snížit na minimum všechny činnosti, které nevytvářejí hodnotu. Jinými slovy, omezit plýtvání na minimum.

Jejích pět „S“ pochází z japonských pojmů Seiri, Seiton, Seiso, Seiketsu a Shitsuke, hlavních hesel popisujících pět kroků metody 5S. Co tedy její hesla vyjadřují: rozdělit, seřadit, uspořádat, zdokumentovat a dodržovat. Jako první výrobní útvar pro implementaci jsme v uplynulém roce zvolili naši brusírnu v Obereschachu. Optimalizovali jsme pracoviště brusek Haas. Výsledek projektu lze označit jako vysoce pozitivní. Takzvané maličkosti a osobní preference se díky enormní redukci podařilo standardizovat a výsledek se projevil bezprostředně v podobě měřitelného nárůstu efektivity.



Děkujeme v této souvislosti mimo jiné projektovému vedoucímu Peteru Erzovi a všem kolegům, kteří se do projektu zapojili, ačkoli to pro ně byla země neprobádaná. Na základě pozitivních

zkušeností jsme se jako následující krok rozhodli zavést standardizaci ve výrobních procesech erodování a frézování.

### Přínosy metody 5S:

- Dosažení vyšší transparentnosti na každém pracovišti.
- Posílení efektivity úsporou času.
- Omezení plýtvání díky orientaci jen na to podstatné.
- Zajištění vyšší bezpečnosti zásluhou uklizených pracovních ploch.
- Zjednodušené předávání pracoviště díky standardizaci.
- Zlepšení v rovině kvality.
- Podporování pracovní rutiny.

Noví pracovníci prodeje ve Schwanogu USA a v Číně:

## VÍTÁME ALISON ZHOU, DAVIDA BAIRDA, FRANKA SUNQUISTA A JEFFREYE MALSTROMA.

Posílením prodejních týmů v USA a v Číně posouváme kvalitu, intenzitu a účinnost poradenských služeb pro naše zákazníky na nový stupeň. S velkou radostí proto vítáme nové členy našich prodejních týmů a dovoluujeme si vám je představit.



**Alison Zhou, Čína**

Těší nás, že jsme v osobě Alison Zhou získali zkušenou pracovníci na post asistentky prodeje. Po dokončení vysokoškolského studia na Jiangsu electronic vocational College, specializace prodej a služby zákazníkům, shromáždila Alison hluboké zkušenosti jako asistentka prodeje v několika mezinárodních podnicích. Po nástupu do Schwanogu v červnu 2020 se do svých úkolů velmi dobře zapracovala. Alison je vstřícná a ochotná. K jejím úkolům ve Schwanogu patří veškeré administrativní prodejní činnosti jako nákup, účetnictví a obsluha telefonní ústředny. Alison má velmi všestranné osobní zájmy: Ráda čte, sleduje filmy, cestuje, sportuje a věnuje se sociálním projektům. Mnoho času tráví s rodinou.



**Frank Sunquist, USA**

Frank nastoupil do Schwanogu v létě 2019. Jako prodejní zástupce firmy navštěvuje zákazníky ve státech Michigan, Ohio a Indiana. Pro svoji úlohu přinesl do firmy rozsáhlé znalosti z oboru třískového obrábění. V prvních dvanácti letech profesní praxe působil Frank jako seřizovač strojů Hydromatik, s odpovědností za programování a obsluhu. Po tomto důležitém období následovaly dva roky v prodeji u jednoho z největších distributorů zařízení pro kovodělný průmysl. A jak se už mezitím stačilo prokázat, Frank je pro nás s touto kombinací tím správným mužem na správném místě. Svůj volný čas tráví nejraději s manželkou a svými dvěma dětmi. K Frankovým koníčkům se řadí jízda na loďce, rybaření, jízdní kolo a filmy.



**David Baird, USA**

David je čerstvá posila týmu Schwanog od září 2020. Na starost má jihovýchodní prodejní region. Narodil se a vyrostl v Nashville. Nejprve vystudoval podnikové řízení a ekonomiku, následně si studium rozšířil o Business and Marketing Management. David s sebou přinesl mimo jiné 24leté zkušenosti z prodeje nástrojů z tvrdokovu a rychlořezné oceli (HSS). Díky své činnosti jako regionální zástupce zcestoval 46 amerických států a 5 zemí. A protože to v této práci musí jít dost často svižně, svými koníčky nás nepřekvapí: Rychlá auta, čluny a motorky a závodění všeho druhu. A k dosažení rovnováhy hledá David klid v přírodě a při všemožných outdoorových aktivitách.



**Jeffrey Malstrom, USA**

Také Jeffrey je ve Schwanogu úplně nový – působení ve firmě zahájil jako interní pracovník prodeje v září 2020. Narodil se v pensylvánském městě York, kde úspěšně vystudoval technickou školu se zaměřením na konstrukci v systému CAD a technické kreslení. Prvních osm let profesní praxe odpovídal za obsluhu a programování CNC strojů. A protože ho přitahovala práce v terénu, přešel Jeffrey na pozici servisního technika pro mobilní topné, ventilační a klimatizační jednotky v autobusech a v tahačích návěsů. Jeho koníčkům a osobním zájmům věvodí frisbee golf, pěší a horská turistika.